

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de San Esteban (Ardué, Laspaúles, Huesca)**MUNICIPIO:** Ardué, Laspaúles**PROVINCIA:** Huesca**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5972**N. INV:** Museo Diocesano de Barbastro-Monzón (Barbastro, Huesca)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Lipsanoteca**TIPO:** De boj**GENERALIDADES****MATERIAL:** Madera**SOPORTE:** Lipsanoteca**TIPO DE EPÍGRAFE:****TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 4, 5 x 11,2 x 7,6**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 2**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Ahstone [?] / pr(e)s(byter)

Texto dado por Montaner Frutos et al (2018, 121).

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

Ahstone presbítero.

Traducción dada por Montaner Frutos et al (2018, 121).

**COMENTARIO:**

Gracias a la indicación «PRS» de presbyter, se puede afirmar que lo anterior es el nombre del sacerdote bajo el que se consagró la iglesia (Montaner Frutos et al, 2018, 121).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Montaner Frutos et al (2018, 121).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** En esta lipsanoteca se observan la inscripción incisa en la parte superior y una decoración en la superficie inferior, elaborada a partir de ángulos incisos que parten de un aspa central. Cuenta, asimismo, con una tapa que no es la original y que estuvo sellada con cera, de la que quedan restos sobre la tapa y parte de la superficie de la cara superior (Montaner Frutos et al, 2018, 43, 120).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** La inscripción está en mayúsculas visigóticas. Su interpretación es problemática por varias razones: el texto se recortó a causa de la sustitución de la tapa, el trazado es relativamente tosco y a esto se le añade la rareza del nombre (Montaner Frutos et al, 2018, 120-121). Estos autores (2018) identifican la primera letra con una A con astil superior horizontal y proponen que la aparente T podría corresponderse con otra A, mejor trazada, dada la abertura del ángulo del astil vertical. Además, consideran que la segunda letra es seguramente una «h» (p. 122).

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** Siglo XX (Montaner Frutos et al, 2018, 43)

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** Restauración

**DATACIÓN:**

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** La lipsanoteca se halló en el altar de su consagración, en la iglesia de San Esteban de Ardanué cuando se estaba llevando a cabo su restauración en los últimos años del siglo XX (Montaner Frutos et al, 2018, 43). Actualmente se encuentra en el Museo Diocesano de Barbastro-Monzón (Montaner Frutos et al, 2018).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Comenta Iglesias Costa (2004) que, cuando apareció la lipsanoteca, las reliquias en su interior estaban envueltas en una tela en la que se dibuja un ataurique árabe, pero sin pergamino ni fecha (p. 146).

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5972; Montaner Frutos, Alberto - García Omedes, Antonio - Goncharova, Ganna - Guixà Frutos, Ricardo y Navarro, Diego (2018) Hic sunt reliquie: Estudio de lipsanotecas altoaragonesas mediante análisis hiperespectral, Huesca, Instituto de Estudios Aragoneses, pp. 42-43, 119-122. Iglesias Costa, Manuel (2004) Arte religioso del Alto Aragón Oriental: Arquitectura románica: Siglos X-XI, XII y XIII, vol. I, Zaragoza, Prames.

**BIBL. ARQUEOL.:**

**IMÁGENES**



**Inscripción lipsanoteca Ardué**



Lipsanoteca Ardué